

# WillowWood<sup>®</sup>

## ALPHA TrūSeal<sup>™</sup>

### Patient Instructions

### Instrucciones para el paciente

Thank you for using this liner. In order to ensure the highest level of comfort and longest possible life from your liner, please take the following steps:

- Read and follow these instructions.
- Inspect your liners after each day of use. Watch for signs of unusual wear. This may indicate changes in the prosthetic fit. If you see unusual wear, call your prosthetist.
- Call your prosthetist if you have any questions about your liners.

Gracias por usar este liner. Para garantizar el mayor nivel de comodidad y la vida útil más prolongada posible de su liner, siga los pasos a continuación:

- Lea y siga estas instrucciones.
- Inspeccione los liners después de cada día de uso. Busque señales de desgaste inusual. Esto puede indicar cambios en el ajuste de la prótesis. Si encuentra desgaste inusual, llame a su protesista.
- Llame a su protesista si tiene alguna pregunta sobre los liners.







Failure to follow WillowWood instructions will void the warranty.

Since WillowWood believes that the liners must be fit and dispensed by a qualified professional, please understand that WillowWood will not ship liners directly to an amputee's home.







No seguir las instrucciones de WillowWood anulará la garantía.

Debido a que WillowWood cree que un profesional calificado debe ajustar y entregar los liners, comprenda que WillowWood no los envía directamente a la casa de la persona con amputación.

*If you do not understand these warnings, please discuss them with your prosthetist.*

-  Caution: Alpha Products can melt or burn if exposed to high temperatures or flame. Do not expose your liner product to these conditions. Doing so may result in ignition resulting in injury or death.
-  This Alpha product is intended for use on a single patient. Use of the product with multiple patients could lead to cross contamination between patients.
-  WARNING: To avoid danger of suffocation, keep this product and its packaging away from babies or children, and do not put the product on your head.
-  Do not expose the liner to items to which the patient is allergic. The liner could absorb the allergen and become a permanent source of exposure.
-  Silicone swells in contact with Thermoplastic Elastomer (TPE). Do not allow products made of TPE to contact the liner.
-  Consistent contact of the sealing rings against the socket wall is needed to maintain prosthetic suspension. If any dirt, lint, water, or other material disrupts the seal from contacting the socket wall, prosthetic suspension could become compromised.

*Si no comprende estas advertencias, analícelas con su protesista.*

-  Precaución: Los productos Alpha pueden derretirse o quemarse si se exponen a altas temperaturas o al fuego. No exponga su liner a estas condiciones. Hacerlo puede ocasionar su ignición, lo que causaría lesiones o la muerte.
-  Este producto Alpha está diseñado para que lo use sólo un paciente. Usar este producto con varios pacientes puede provocar contaminación cruzada entre ellos.
-  ADVERTENCIA: Para evitar el peligro de sofocación, mantenga este producto y su empaque fuera del alcance de bebés o niños y no se lo coloque en la cabeza.
-  No exponga el liner a productos a los que el paciente sea alérgico. El liner podría absorber el alérgeno y volverse una fuente permanente de exposición.
-  La silicona se expande cuando entra en contacto con el elastómero termoplástico (TPE, por su sigla en inglés). No permita que productos hechos de TPE entren en contacto con el liner.
-  Es necesario que haya contacto constante entre los anillos de sello y la pared del encaje para mantener la suspensión protésica. Si suciedad, pelusa, agua u otro material impiden que el sello esté en contacto con la pared del encaje, la suspensión protésica podría resultar afectada.

## DONNING

**Do not apply any type of lotion or powder to the residual limb or to the liner, as these products could damage the liner. The residual limb should be clean, dry, and free of soap residue. Cover any open wounds or non-intact skin with a bandage or some other appropriate covering to prevent direct contact between the wound and the liner.**

1. Invert the liner so that the fins are on the inside.
2. Place the end of the liner against the end of the limb. The orientation of the logo does not matter, but varying the orientation can prolong the life of the liner (unless cut to fit trim lines).
3. Carefully roll the liner up onto the limb. To prevent irritation of the limb, make sure that there are no wrinkles or air pockets between the limb and the liner.



**DO NOT PULL the liner onto the limb. Pulling the liner may stretch the skin and result in discomfort or skin irritation.**



**WARNING: If fabric socks or other wicking materials are used on the outside of the liner, do not cover the sealing fins. Covering the sealing fins will create a leak path and could cause loss of suspension.**

## COLOCACIÓN

**No aplique ningún tipo de loción o polvo en el miembro residual o el liner, ya que estos productos pueden dañar el liner. El miembro residual debe estar limpio, seco y libre de residuos de jabón. Cubra cualquier herida abierta o piel dañada con una venda o alguna otra envoltura apropiada para evitar el contacto directo entre la herida y el liner.**

1. Dé vuelta al liner de forma que las pestañas queden en el interior.
2. Coloque el extremo del liner al final del miembro. La orientación del logotipo no es importante, pero variarla puede prolongar la vida útil del liner (a menos que se recorte para ajustarse a las líneas de recorte).
3. Enrolle cuidadosamente el liner hacia arriba sobre el miembro. Para evitar que se produzca irritación en el miembro, asegúrese de que no queden pliegues o burbujas de aire entre el miembro y el liner.



**NO JALE el liner sobre el miembro. Jalarlo puede estirar la piel y provocar molestias o irritación en ella.**



**ADVERTENCIA: Si se usan calcetas de tela u otros materiales absorbentes en la parte exterior del liner, no cubra las pestañas de sellado. Hacer esto creará una vía de fuga y podría provocar la pérdida de la suspensión.**

## CLEANING AND CARE

Proper hygiene is extremely important when using the liner. The liner must be thoroughly cleaned at the end of each day of wear and disinfected once each week.

### Daily Cleaning



Thoroughly clean the side of the liner without the fins. Use lukewarm tap water and a mild body soap that does not irritate the skin. Apply the soap with a clean, soft cloth or sponge.



Rinse **all** the soap residue from the liner with water.



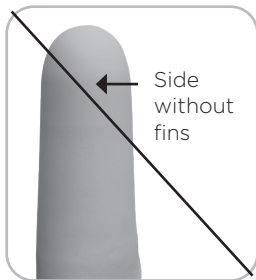
Dry the liner with a clean, lint-free cloth.



Place the liner, **with the fins on the outside**, onto the Drying Stand\* or onto a clean, dry, flat surface.

Clean the residual limb with soap and rinse well.

*\*Available separately in most countries*



**Caution: Drying the liner with the fins facing in will damage the liner.**

## LIMPIEZA Y CUIDADO

Una higiene adecuada es extremadamente importante cuando se usa el liner. El liner se debe limpiar perfectamente al final de cada día de uso y debe desinfectarse una vez a la semana.

### Limpeza diaria



Limpe cuidadosamente el lado del liner en el que no estén las pestañas. Use agua del grifo tibia y un jabón corporal suave que no irrite la piel. Aplique el jabón con un paño o una esponja limpios y suaves.



Enjuague con agua **todo** residuo de jabón del liner.



Seque el liner con un paño limpio que no suelte pelusa.



Coloque el liner, **con las pestañas en la parte exterior**, sobre el soporte de secado\* o sobre una superficie plana que esté limpia y seca.

Limpe el miembro residual con jabón y enjuague perfectamente.

*\*Disponible por separado en la mayoría de los países.*

### Notas:

**No talle el liner, pues esto puede provocar que su superficie se ponga áspera, lo que después puede causar irritación en la piel.**



**Precaución: Si seca el liner con las pestañas hacia adentro, este se dañará.**

## Weekly Disinfection



Place a small amount of ethyl or isopropyl alcohol on a soft, clean cloth.

Lightly wipe the side of the liner without the fins with the cloth for two minutes.



Rinse off any excess alcohol with water. Dry the liner with a clean, lint-free cloth.



Place the liner, **with the fins on the outside**, onto the Drying Stand\* or onto a clean, dry, flat surface.

*\*Available separately in most countries*

**Notes: Do not immerse the liner in ethyl or isopropyl alcohol. Extended contact with large amounts of ethyl or isopropyl alcohol will stiffen the liner.**

## Desinfección semanal



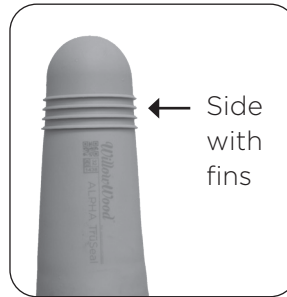
Humedezca un paño limpio y suave con una pequeña cantidad de alcohol etílico o isopropílico.

Limpie suavemente con el paño el lado del liner en el que no estén las pestañas por dos minutos.



Enjuague con agua cualquier resto de alcohol.

Seque el liner con un paño limpio que no suelte pelusa.



Coloque el liner, **con las pestañas en la parte exterior**, sobre el soporte de secado\* o sobre una superficie plana que esté limpia y seca.

*\*Disponible por separado en la mayoría de los países.*

**Notas: No sumerja el liner en alcohol etílico o isopropílico. El contacto prolongado con grandes cantidades de alcohol etílico o isopropílico endurecerá el liner.**

## Daily Inspection of the Liner

Inspect the liner after each day of use.

- Watch for signs of unusual wear. This may indicate changes in the prosthetic fit.
- Check for torn fins.
- Look for debris in the fins.

If you see any of these conditions, call your prosthetist as soon as possible.

## Perspiration

Some activities could cause you to sweat heavily. If this happens, occasionally dry off the liner and the limb. This helps to keep the liner from slipping on the limb.

## Storage

When the liner is not being worn, it should be stored with the fins on the outside in a cool, dry place on the Drying Stand or in the liner's original box. If the liner will not be used for an extended period, cover the dry liner with a clean plastic bag.

## Inspección diaria del liner

Inspeccione el liner después de cada día de uso.

- Busque señales de desgaste inusual. Esto puede indicar cambios en el ajuste de la prótesis.
- Verifique que las pestañas no estén rasgadas.
- Busque la presencia de residuos en las pestañas.

Si observa alguna de estas condiciones, llame a su protesista lo más pronto posible.

## Transpiración

Algunas actividades podrían provocar que sude mucho. Si esto sucede, seque el liner y el miembro de vez en cuando. Esto ayuda a evitar que el liner se resbale en el miembro.

## Almacenamiento

Cuando el liner no se usa, se debe almacenar con las pestañas en la parte exterior, en un lugar fresco y seco sobre el soporte de secado o en la caja original del liner. Si el liner no se usará por mucho tiempo, una vez seco, cúbralo con una bolsa de plástico limpia.

## TROUBLESHOOTING

<b>Problem</b>	<b>Probable Cause</b>	<b>Solution</b>
Residual limb and liner rotate inside the socket.	Residual limb is extremely cylindrical, and socket is loose.	Tighten socket fit.
Top edge of liner is rolling down the leg.	Liner is possibly too short or too tight.	Call your prosthetist.
Open wounds and non-intact skin.	Call your prosthetist right away.	Follow the instructions your prosthetist gave you. Never use a liner in direct contact with open sores or non-intact skin. If you must wear the liner over open sores or non-intact skin, wear a bandage over the wound.
Heavy sweating after wearing the liner a long time without sweating.	Air is getting between the liner and the residual limb. This is possibly because your limb has shrunk.	Call your prosthetist.
	There is a hole in the liner.	Call your prosthetist.
Heavy sweating (if you have just recently started wearing the liner).	Your body has not yet adjusted to the liner.	If you are still sweating after several weeks of liner use, call your prosthetist.
Skin irritation all over your limb.	Cleaning or disinfecting your liner the wrong way.	Make sure that you are following the proper cleaning, rinsing, and disinfection procedures outlined in this pamphlet.
	Using a harsh or irritating lotion, cream, powder, or soap.	Have you recently started using a different lotion, cream, powder, or soap? If so, stop using that product.
	Washing the limb too frequently.	Washing the limb more than once per day can result in increased levels of skin irritation.
	Infection of the limb.	Call your prosthetist. You may also need to call a dermatologist.
	The liner or the socket is loose, possibly because your limb has shrunk.	Call your prosthetist
Skin irritation along the top edge of your liner.	The liner is being pulled onto the limb instead of being rolled onto the limb, or the liner is too tight.	Refer to the instructions in this pamphlet for putting on your liner. If the problem continues, call your prosthetist.



## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Problema	Causa probable	Solución
El miembro residual y el liner giran dentro del encaje.	El miembro residual tiene una forma extremadamente cilíndrica y el encaje está suelto.	Tense el ajuste del encaje.
El borde superior del liner se está desenrollando en la pierna.	Liner is possibly too short or Es posible que el liner sea demasiado corto o esté demasiado apretado	Llame a su protesista.
Heridas abiertas y piel dañada.	Llame a su protesista inmediatamente.	Siga las instrucciones que le dio su protesista. Nunca use un liner en contacto directo con llagas abiertas o piel dañada. Si debe usar el liner sobre llagas abiertas o piel dañada, coloque una venda sobre la herida.
Sudoración abundante después de usar el liner por mucho tiempo sin sudar.	Está entrando aire entre el liner y el miembro residual. Posiblemente esto se deba a que se ha reducido el tamaño del miembro.	Llame a su protesista.
	Hay un orificio en el liner.	Llame a su protesista.
Sudoración abundante (si acaba de comenzar a usar el liner recientemente).	Su cuerpo aún no se ha ajustado al liner.	Si aún suda después de varias semanas de usar el liner, llame a su protesista.
Irritación de la piel en el miembro.	Está limpiando o desinfectando su liner de forma incorrecta.	Asegúrese de seguir los procedimientos de limpieza, enjuague y desinfección apropiados que se indican en este folleto.
	Se está usando una loción, crema, polvo o jabón demasiado fuerte o irritante.	¿Recientemente ha comenzado a usar una loción, crema, polvo o jabón diferentes? De ser así, deje de usar ese producto.
	Lavar el miembro con demasiada frecuencia.	Lavar el miembro más de una vez al día puede causar mayores niveles de irritación en la piel.
	Infección del miembro.	Llame a su protesista. Es posible que también deba llamar a un dermatólogo.
	El liner o el encaje están sueltos, posiblemente porque se ha reducido el tamaño del miembro.	Llame a su protesista.
Irritación de la piel a lo largo del borde superior del liner.	El liner se está jalando sobre el miembro en lugar de enrollarlo, o el liner está demasiado ajustado.	Consulte las instrucciones en este folleto para colocar el liner. Si el problema persiste, llame a su protesista.

# *WillowWood*<sup>®</sup>

WillowWood Global LLC  
15441 Scioto Darby Road  
Mt. Sterling, OH 43143  
Phone/Teléfonos 740.869.3377 / 800.848.4930  
Fax 740.869.4374 [www.willowwood.com](http://www.willowwood.com)



Ohio Willow Wood Company B.V.  
Keizersgracht 62/64  
1015 CS Amsterdam  
The Netherlands/Países Bajos  
Patent/Patente [www.willowwood.com/education-and-resources/patents](http://www.willowwood.com/education-and-resources/patents)

